

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendia la vie da l'Edicole e la dai Tabachins in Marciavieri, in plazzo Contarè e in Borg S. Bertalamio

Abonaments par l'interio un An quatrl francs: 6 mes doi francs: par l'estero al doppli.

Inserzioms: intindisi cu la l'Amministrazion. Mandà i bez cun lebare racomandade o in vaula postal al sempris indirizz — Amministrazion dal Florean dal Palazz — Udin

ARCHIVI DI FLOREAN

E son come lis sariesis, une e tire che altre. Un ami dal Florean al mi mande diviarsis letaris di grang personajos che sott l'Austrie cult e jerin parons lor. Chestis letaris no son stadis mai publicadis, par consequenze al è un ver regal, che Florean al fas ai siei letors.

Uè us darai di serclà la prose di che perle di ispetor Barete, il boborosso di ciarts compromitus pulitichs, e bon ami, viceviarse, di chei tai che fasevin la profession di cospirators e del rest se la intindevin cu l'Austrie magnificamentri. Ma lassin la peraula a chell bambin di luche:

Ami dal mio cur.

Jo o hai simpri dit che i Furlans e son huine int e qualchi volte anca tre voltis huine. Tu sas ce che al ul di senze che te buti in soldons.

Ti ringrazi dunce di veti ricuardat di me e di ve vude tante fiduzie di domanda il mio parà su lis uestris ciossis. Ce ustu che ti dis jo mo? E jerin robis che si doveva previodilis ches. Po ce credeviso che cul vigni i taglians, come che al scrive che mace di Avocat Peressut di Tulumiez, e vesis di ciata lis lujanis dispiciadis e che vessin vut di colaus i macarons in boce biel e ancie cunsaz?

Ciarsami, dugg i Guvians e son compaghs. Quand che han biugne di tirassi la buene volenze di un popul, ju promessiss a bataglions e, arsimintlor, si dovares cradi che chell popul al vès di vivi come nestri pari. Ademè nestre mam Eve che viveva in tal paradis, trestre Rivar po al lor scope, ju tussis a balucis e cui che si lagne e che al tente di oponisi, mars in preson. O hai

cognussut un lati famos jo sott l'Austrie che al diseve che quand che fossin vignis i talians no lu varessin mitut plui in cotejo. Disejmi mo, no sono plui plenis lis presons cumò in Italie che no quand che comandavin i tognos? Ti lassì rispundi a ti.

Dulà po che o ciati che voaltris e ses unmont ingentos al è parcoè che e fasev lis maraveis che chei tai individuos che jerin grang amigons dai todeschs, che quand che i macacos e levin a fassi copà pe libertat lor e stevin quacios quacios a ciase plenis e passus e la sere e fasevin la partide al café cui piezz gruess dal Guviar, e sein stas favoris dal Guviar talian e nomenas cavalirs e comandators e amitus a rangias ben, e no mal, come che vevin scomenzat sott i todeschs.

Ti hai dit prime che dugg i Guvians e son compaghs, e lor è fasin chest ragionameht che nol sarà patriotich ma al sta dutt tal so interes. E disin lor: se chiesg individuos e son stas bogne e fedei sùdis e servitors dai stranirs, tant miqr e saran bogne e fedei nêstris sùdis. Dai rivoluzionaris, dai mäs che no stan mai cujès e che son simpri malcontens no si po fidassi une malandrete nuje; a noaltris nps ocor int serie, da l'ordin, usade a ubidi, che no discuti i nestris comands e che sei noie pronte a servinus in ogni timp e in ogni lug.

Ti parial che favelin mai i Guvians a ti? A mi mi par invece è anzit o sof sicur che cheste e jè la vere e uniche science di gutiar, e che lis bajonets, lis presons, e stan ben, ma unmont ben, par che razze di int che voress cambia sisteme a ogni lune gnove.

Dunce us racomandi, ciars furlans, di sta cujèz come la tabachine di praà ogni matine e ogni sere tes uestris orazioni, par che dominedio us conservi in salut che huine lane di Depretis, che oussi e sarès sicurs che no nasaran nè rivoluzioni nè

disordins e dutt al larà come in tun mar
 A un' altre me le fare i fevelati di ch
 rior, particulars del miei tims, intant ti
 salute di cur e no sta dismenteati di safu
 dami i miei bogas amigos udines.

FLOREAN E BIRE

Si spere che se nol pluy al vignarà bon
 timp e cul bon timp nus capite il ciald. Na
 turalmentri cul ciald e ven la sèt, di che
 sèt che fas desiderà une tazze di buine e
 fresce bire come la manè dal cil colade
 ju si puars ebreos. Pui naturalmentri an
 cemò a Florean i plas che bibite, mas
 sime in cheste stagion, e al si propon di
 là a bevind qualchi tazze, preferind, che
 si sa di là al fresch fur des pàrlis. Al
 farà un zir par dutt e dopo par che il pu
 blich al sepi su la qualitat de bira, sul
 prezz e sui servizi, al farà une relazion
 cui fiochs, disind ben dula che al è ben, e
 mal dula che al è mal. E jè une visite che
 sarà util pal publich al cui servizi Florean
 si è consacrat. Dunce a un' altre volte la
 riviste su lis biris de citat, nostranis e to
 descis, e no si cialarà in muse a nissun.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Caro Florian

Ancuo seme al primo de Maggio.

Anca questa volta go fatto la forfaggia,
 spettevo che el sior Sindico, el metessi al
 l'asta quelle tole che te go pariao. L'altro
 zorno, ma invese, el ghe le ga dae al so
 sior compare.

Se trata che un artisto de qua, el ghe
 deva un prezz bon, ma lu nol ga volesto,
 ma par laghe piaser al so compare e so
 muger, el ghe le ga dae a lori con un ri
 basso. Dunca se vidi coi oci che sto sior
 Sindico, e ga una gran parzialitae par
 quisti.

A un' altro artisto, che el ga penso bess
 per lavoraghe a questi de porsora, el Sig

dico el ghe ga procurao un' altro vad
 e questo, in elavor te quella strada in
 tra, par portà iara quella strada, che
 questo malmento coman el ghe costa
 ocio della testa.

Tanto ze, che par conservà la giarina,
 sana, i do scovadori del paese, un zorno si
 e un zorno no i va a missiaria, de pavara
 che la ghe fassa la muffa.

in la altra mattina unio Consiglier, el gherà
 rabiao, el ghe ga dito al sarvitor del com
 pare, che el gieleva una carniola de quella
 roba. (Osta, no se ancora stoffi de portà
 via roba che no ze vostra borpo de un O...)

Sinteghene un' altra, bisogna che te sapp
 che appena levao del letto, e prima an
 cora de lavasse el musc, con dulta premura,
 tich, tich, tich, con quelle gambete, de
 quella mascara, che i ghe disi; (*Mi
 son più grande de dultii*) e (*Oh là là e qua
 el ghe fa el balletto*) el cori de so, com
 pare a risseve i ordini, e povoro lu sel
 manca, e intanto quei che ga de cid i re
 medi, bisogna che i staga a spetà el Sig
 dico che el vegna a daghil. E po, sempre co
 la speranza che ilo nomina ancora consiglier,
 el gà promituo ai me Maranisi, che par
 questo Settembre, el ghe farà vigni el ve
 scovo, e che se l'altro zorno el se ga
 sconto, quando che ze vignuo a Maran
 Monsignor Cappellar, el ga fatto parchè
 stò Esselenza, nol ze staò invidao de Lu,
 ma per altro, el cuccheva per la baro
 neta del casotto, andove che el ze solito a
 studià, intorno al bel tempo, alla piova al
 mondo, e ciel (*mi pa no so cosa che i ghe
 disi a quelle cose*).

Par altro mi lo go visto andà sullè mu
 re come dutti i altri, perchè bisogna che
 save, che par gnente no stago de tanto
 tempo indurio quà sun canton della piazza
 e in tun giogo, che un zorno e vignarà
 suo. Par adesso te saludo, ma sta serto
 che ghe ne ze tante ancora di dite.

Bernardo Bembo

DA LA ZAE DI FLOREAN

Si sacre de vanzei che al ha reson di
 vendi un che al mi scrive disind che son
 bielissimi e justissimi dugg chei artien che
 fasin lis laudis pal abelimens de citat
 e se confrons infra Udine di ne e di Ud
 dia za sessante agns. Ma al azunse chell
 citadin, che fasin un poeil plazè chei sior
 che han scritt di vigni in borg di Valalte e
 in borg di San Lazzar, el se uelin in
 altris borgs ancemò, e vedarin se le condi

zions di ches stradis, di ches abitazioni e vie in seguit, no son precisiss di ce che al jere Udin zà sessante agns. Che fasin il plazè di dimi chei siors se chei citadins che stan in Marciatvieri, in borg di San Cristofol, in borg d'Olee, in borg di San Tomas, e vie, e son citadins da Udin come chei di borg di Villallè e di san Lazzar. Che fasin il plazè di dimi se dugg i citadins da Udin, chei dal centro, come chei altris e pain egualmentri lis lassiss cussi governativis, come comunals, e se je qualchi altri reson, che sott il regno de libertat e de egualianze, e vevin di jessi cussi mostruos privilegios. Si sa, al continue chell citadin, che ai foresg si mostrii plazze Contarene, ma che ju menin tai borgs e po e vedarin ce che diran!

Fevèlial: mal mo' chett citadin? O sfidi qualunque a dilu o se lu dis, a provalu, parcè che lis sos e son veretas sacrosantis, lis quais, apont par chell, no uelin savent di sintilis. Puares chei dal Municipi, e son usàs a fa orelis di merceadant! Che bon pro i fasi!

Cumò numong di negozianz e usin par sparagnà timp e seciadis ai puarteletaris di ve une buse te puarte de ciase o dal mezat. Chest al va benon, parcè chei puars mostrós e han avonde ce sgambetà. Ma chell che nol va ben nuje afat al è che un negoziant, che al, ul là masse a la grande, al ha mitut sul balcon tant di casselot e su al è scritt: *Buca per le lettere*, in mud che qualchidun al po crodi che cheste buse e chest casselot e sein da la regie Puaste. Mi disin, ma no puess garantilu, che l'altre di un contadin, al vevi butat une letare in ta che buse crodind apont di impuestale. No stin dunce a esagerà lis robis: o capis che chell negoziant al varà unmong di a-fars e par consequenze unmont di corrispondenze, ma diaul! chell che al è masse, al è masse!

E savès che Marciatvieri al è plen di buteghis di dutis lis qualitas di cà e di là dai puartis. Al è un butegar che al si divertis dute, la sante mari dal di, fossie lunge, a là su e ju par Marciatvieri a cialà dentri in tes buteghis. Diviars parons mi diren cheste domande: Po ce mistir fasial chell butegar?

No son bogns di domandajal lor?

In Cisis un fale d'una tal sia divertiss a lèi il libri de nature, o in publich, erodind che nissur in viddi. E qualchi volte stand a ce che mi coctarin e lèi in chist famos libri masse indentri e curi dutis, lis regulis.

Dugg el sant che al è un libri proibit e che la letare no je permitudè altri chei in segnet. No podaressin mo' che doi tortorei adatas a la usanze general, senzet oblià il public a assisti ai lor esencizis di rone ietature masse sfazzade! Mi patarès plu che di si l'ora a servon a scass i borgs e...

Diviars operajos mi mandin une osservazion che o ciati justissime. E disin lor che al Municipi ju impiegas e van vie a miezdi e no tornin in ufizi altri che a ude ore o un' ore e mieze, juste quand che lor e han di libertat di podé là, in Comun, se han qualchi intrig. E azunsin che, i siors impiegaz, par contentà ance i operajos, che pain lis lor bravis tassiss come dugg i citadins, e dovaressin cambià orari di là a fa colazione, opur che il timp di sta fur, at foss di miezdi a miez'ore. Al nobil Sindich Pupp il proviedi.

La massarie de Maghe di borg di Viule e va disind mal dai pedators di *Florean*, sberland che le han finide e che i je passat dutt il murbin di tajà i tabars al prossim. O promett di servile ja e la so parone in un prossim numar come che va. Infant che impari, se ul là ben, a sta eujete come ja tabachine.

Lis ancelis dal Redentor, il di de comunion general e jerin dutis fregiadis di ute medae sul pett. Che il plevan al ueli infondi a ches frutatis des ideis belicosis? Si, parcè che, daur chell che o sai jo e che o hai simpri vidut, no son che i militars, e chei che han fatt qualchi campagne, che partin la medae! Ah busarone, dula lino, a finile in cheste maniere, ciar il nestri sior plevan?

Nancè cheste no je di butà vie. Un bido des tenichis al fevelave sul monument di Garibaldi. E, cun dute serietat, j di seve a un altri; tu sas pur che il monument di Garibaldi e an di metilu su la plazze and nime? Lui, puaret, al intandev di di omonime, ma zà ciandilic e cencilic, al è chell istes.

A di la veretat nus han fate une pes-ciarie che jè un bizù par comoditas, decenze e vie discorint. Baste là il vinars, par viodi è convinzisi di cé che o dis. Ma cussì i ha placat a Vigi-Gabriel, di infelicissime sindacal memorie, e cussì che al sei.

Par altri, lassand i scherz di bande jo o dis che il sior Municipi al doveress almanco ordenà a chei des taulis, che vendin pès internamentri di tignissi un poc plui indaur e cussì al sarès un poc di spazi di plui par che puedi passà e movisi la int. Corpo di bio, o soi stat vinars in pes-ciarie, e ma da bonis, che no podevi là nè indenant, nè indaur. Che al viodi il Municipi di conten-tà il publici in cheste pizzule robe, se nol po fa di mior!

I Udines e son superbòs di vè in plazze Contarenè, la monumental plazze è dis la Patrie de roe, une fontane comifò. E ançe i forèg e amirin che biele fontane. Ma dugg e domandin: comeise che cheste benedete fontane je simpri sùte come le sachetis di un giornalista?

Ma chell che al è plui biel e anzit plui brutt, al è che cumò al ha plovut squasi quindis diis, che duttis lis altris fontanis de citat e son plenis, che la roe e la Ledre è son pleonis; po oobrial che al vegni il diluvi universal par podè viodi una gotè di aghe in te fontane di plazze Contarenè?

La rispuèste o la spieti dal sior Municipi, e da ches cimis di inzegnars che ole-vin regalanus la lus eletriche par che restassin ascur Orpo e ce belezze! A secur e senze aghe, e jerin biell e che servis!

On d'hai savude une che val bez. La ha contade une femine che je vignude fur da l'Ospedal. Si tratarès dnnce che des feminis maladis no sarèssin persuadudis che il marsale e il cipro che i ven dat par ordin dai miedis al foss ver cipro e ver marsale, ma che invèc al sei un decot, uhe spezie di sirop, dutt altri che corohorant. E uelin di ançe che qualchi suore e foss ciatade in stat nel qual no si ven mai cul bevi aghe, e combinad cheste circostanze cun che altre, al pararès che il marsale e il cipro gennins e lessin a finle tal lor stomi invèc che in chell des puaris maladis.

Par consequenze a sarès nassude qualchi barufe fra suoris e maladis, e se dutt chest al è ver, che brave persone dal diretor cav. Perusin al dovarès meti il so brav rimiedi a chest stat di ciossis, ciolind informazzions

da qualchi miedi primari che al sarès stat informat di une tal brute facende.

Diviarsis sartorelis mi han mandade une letare in rispueste a l'articul di Joibe stade su la musiche militar. E je une letare interessant che o publicarai tal prossim numar, parcè che us no hai puest. A lis gentils, che mi han favorit, o domandi scuse e un poc di pazienze.

Joibe che ven o publicarai ançe une letare pulitiche importantissime dal Cont Ceschi di Sante Cròs che al fo cull Delegat sott l'Austrie. Us assicuri che je une letare - bombon.

LETATURE D FLOREAN

L'OMP DAI CINQCENT FLORINS

Al veve une parint che il ben di Dio
No i faseve difet. Fogo di bio,
Ce gran biele ocasion par meti in vore
L'arsenal dai razirs e ipocrisiis!
Insuperabil, an lis sos facis
Al ligni vie dug quang, e lui bessol
Paron de posizion, senze control
Al si rangia di pape, e un testament
Cun discret so vantaz fò il complement.
Ma insaziabil il babilo al volè dut.
E no i mancia il talent di fa il colput.
Dugg saveve l'originalitat
De siore che in jet tignive platat
In t'una cialze grande e plene a ual
Di monedis d'aur il so capital.
Muarte apene la siore, la cialzute
Cul bombon je sparide. Ma ben dute
La int saveve che lui sol al podève,
Bessol in ciase, jessi il lari. Crodeve
La parentele di fa (e fur o tira)
Cu la midazie de denunzie. Resta
Di stuch invèc, quand che fò visade
Che lui pal prim la veve denunziade,
E par meti la cunze sui fasui
Manifestand suspriet su chel che plui
Di dugg sberlave e intant cun compunzion
Fasind mostre di cur e d'animo bon
De defonte al scriveve sui giornali
Ma cun sot vie a caratars cubital
Ben intindut il nom so. E i Tribunal
Ma lis canals impostote e volpons
No han pore di lez nè di prejons
Fatis (il proverbio al dis) par soi mifcions.

VINCENZO LUCCARDI, garent responsabil.

Udin, Stamparie Achille Montalban.